

Ich bestätige, bisher nicht durch ein Urteil verurteilt worden zu sein, das im Strafregister eingetragen worden ist und das mit der Ausübung des Amtes eines zugelassenen Vermittlers unvereinbar ist, und mit keiner mit der Ausübung des Amtes des zugelassenen Vermittlers unvereinbaren Disziplinar- oder Verwaltungsstrafe belegt worden zu sein. Außerdem wurde mir die Zulassung nicht entzogen.

Ich bestätige, dass alle oben gegebenen Auskünfte richtig sind.

Ich bestätige außerdem, meinem Präsidenten der Anwaltskammer eine Kopie des vorliegenden Antrags und seiner Anlagen übermittelt zu haben.

....., den..... 200.....

[Vorname und Name]

(1) Die entsprechenden Felder ausfüllen und die auf Sie zutreffenden Kästchen ankreuzen.

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**

[C – 2005/18069]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période reprise ci-après

1^{er} juillet 2005 - 30 septembre 2005 :

SIMOGEL, IEH, INTERLUX, IDEG, INTERMOSANE, INTEREST, SEDILEC, GASELWEST, INTERGEM, IVERLEK, IVEKA, IMEA, SIBELGAS-NOORD, IMEWO, AGEM,

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**

[C – 2005/18069]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

1 juli 2005 - 30 september 2005 :

SIMOGEL, IEH, INTERLUX, IDEG, INTERMOSANE, INTEREST, SEDILEC, GASELWEST, INTERGEM, IVERLEK, IVEKA, IMEA, SIBELGAS-NOORD, IMEWO, AGEM.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

**COMMISSION DE REGULATION
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)**

[C – 2005/18070]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs du gestionnaire de réseau de transport d'électricité valables pour la période reprise ci-après

1^{er} juillet 2005 - 30 septembre 2005 :

ELIA.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : www.creg.be

**COMMISSIE VOOR DE REGULERING
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)**

[C – 2005/18070]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de transmissienetbeheerder voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

1 juli 2005 - 30 september 2005 :

ELIA

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : www.creg.be

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2005/00361]

6 AVRIL 2005. — Circulaire ministérielle GPI 15quinquies relative aux déclarations de vacances d'emplois dans le cadre de la procédure de mobilité à la police intégrée, structurée à deux niveaux. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire GPI 15quinquies du Ministre de l'Intérieur du 6 avril 2005 relative aux déclarations de vacances d'emplois dans le cadre de la procédure de mobilité à la police intégrée, structurée à deux niveaux (*Moniteur belge* du 28 avril 2005), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2005/00361]

6 APRIL 2005. — Ministeriële omzendbrief GPI 15quinquies betreffende het vacant verklaren van betrekkingen in het raam van de mobiliteitsprocedure bij de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief GPI 15quinquies van de Minister van Binnenlandse Zaken van 6 april 2005 betreffende het vacant verklaren van betrekkingen in het raam van de mobiliteitsprocedure bij de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2005), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2005/00361]

6. APRIL 2005 — Ministerielles Rundschreiben GPI 15quinquies über die Vakanterklärungen im Rahmen des Mobilitätsverfahrens bei der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens GPI 15quinquies des Ministers des Innern vom 6. April 2005 über die Vakanterklärungen im Rahmen des Mobilitätsverfahrens bei der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

**6. APRIL 2005 — Ministerielles Rundschreiben GPI 15quinquies
über die Vakanterklärungen im Rahmen des Mobilitätsverfahrens
bei der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei**

An die Frau Provinzgouverneurin
An die Herren Provinzgouverneure
An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt
An die Frauen und Herren Bürgermeister
An die Frauen und Herren Vorsitzenden der Polizeikollegien
An die Frauen und Herren Korpschefs der lokalen Polizei
An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

Zur Information:

An den Herrn Generaldirektor der Generaldirektion Sicherheits- und Vorbeugungspolitik
An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei
An die Frauen und Herren Bezirkskommissare
Sehr geehrte Frau Gouverneurin, sehr geehrter Herr Gouverneur,
Sehr geehrte Frau Bürgermeisterin, sehr geehrter Herr Bürgermeister,
Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrter Herr Vorsitzender,
Sehr geehrte Frau Korpschefin, sehr geehrter Herr Korpschef,
Sehr geehrter Herr Generalkommissar,
Sehr geehrte Damen und Herren,

Rundschreiben GPI 15 vom 24. Januar 2002

In Nummer 3.1.3 des ministeriellen Rundschreibens GPI 15 vom 24. Januar 2002 wird in Bezug auf die Vakanterklärungen bestimmt, dass in diesem Stadium die Anzahl auszuscheidender Stellen pro Mobilitätszyklus zeitweilig auf höchstens 5% des Stellenplans jedes Korps der lokalen Polizei oder der föderalen Polizei beschränkt wird, damit der Mobilitätsbedarf der gesamten Polizeikorps nicht über die Anwerbungs-, Auswahl- und Ausbildungskapazität hinausgeht und die harmonische Arbeitsweise sowie die Kontinuität jedes Korps nicht beeinträchtigt werden.

Abweichungen von der zugelassenen Anzahl können mir über die Generaldirektion des Personals der föderalen Polizei zur Entscheidung unterbreitet werden.

Inzwischen sind schon 9 Mobilitätszyklen bekannt gegeben worden, sodass die Personalmitglieder, die aus den ehemaligen Polizeistrukturen stammen, bereits von der neuen Mobilität Gebrauch machen können, wenn sie es möchten; der Nachschub an Anwärtern aus den Schulen scheint insgesamt auszureichen, um auf die Mobilitätsanträge einzugehen.

Deshalb beschließe ich, ab heute die Einschränkung von 5% aufzuheben.

Dies ist zudem eine Vereinfachungsmaßnahme, durch die der Verwaltungsaufwand auf verschiedenen Ebenen verringert wird.

Der Minister des Innern
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2005/00354]

6 AVRIL 2005. — Modification de la circulaire du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique du 8 février 1989 relative aux modalités d'octroi des indemnités spéciale et particulière en cas d'acte intentionnel de violence contre des membres des services de police et de secours. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 6 avril 2005 modifiant la circulaire du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique du 8 février 1989 relative aux modalités d'octroi des indemnités spéciale et particulière en cas d'acte intentionnel de violence contre des membres des services de police et de secours (*Moniteur belge* du 15 avril 2005), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2005/00354]

6 APRIL 2005. — Wijziging van de omzendbrief van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt van 8 februari 1989 betreffende de toekenningsmodaliteiten van de bijzondere vergoedingen in geval van opzettelijke gewelddaden tegen leden van de politie- en hulpdiensten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 6 april 2005 tot wijziging van de omzendbrief van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt van 8 februari 1989 betreffende de toekenningsmodaliteiten van de bijzondere vergoedingen in geval van opzettelijke gewelddaden tegen leden van de politie- en hulpdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 15 april 2005), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2005/00354]

6. APRIL 2005 — Abänderung des Rundschreibens des Ministeriums des Innern und des Öffentlichen Dienstes vom 8. Februar 1989 über die Modalitäten der Gewährung einer Sonderentschädigung und einer gesonderten Entschädigung bei vorsätzlicher Gewalttat gegen Mitglieder der Polizei- und Rettungsdienste — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 6. April 2005 zur Abänderung des Rundschreibens des Ministeriums des Innern und des Öffentlichen Dienstes vom 8. Februar 1989 über die Modalitäten der Gewährung einer Sonderentschädigung und einer gesonderten Entschädigung bei vorsätzlicher Gewalttat gegen Mitglieder der Polizei- und Rettungsdienste, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.